

DL 200



SITAG
style at work



Danke

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für einen Bürodrehstuhl der neuesten Generation entschieden. Ob Design, Preis-/Leistungs-Verhältnis oder Ergonomie, in jedem Punkt setzt dieser Stuhl Massstäbe. Damit sind die Voraussetzungen für ein aktives-dynamisches Sitzen und gesundes Arbeiten gegeben. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung und nutzen Sie die diversen Verstellmöglichkeiten für ein entspanntes Sitzen. Nur in einem richtig eingestellten Bürodrehstuhl und der Person angepasst, erfüllt dieser die ergonomischen Aspekte.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt sämtliche Funktionen, diese sind jedoch modellabhängig und können somit variieren.

Und nun viel Vergnügen beim Sitzen.

Merci

Félicitations !

Vous avez choisi d'acheter un fauteuil de bureau pivotant de la toute dernière génération. Que ce soit au niveau du design, du rapport qualité-prix ou de l'ergonomie, ce fauteuil est en tous points de vue une référence. Ainsi sont créées les conditions pour une assise active et dynamique et un travail sain. Lisez attentivement la notice d'utilisation et mettez à profit les différentes possibilités de réglage pour une assise décontractée. Seul un réglage correct et adapté à l'utilisateur permet de garantir les aspects ergonomiques. La notice d'utilisation décrit l'ensemble des fonctions, celles-ci peuvent varier d'un modèle à l'autre. Et maintenant, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à vous asseoir dans votre fauteuil.

Gracie

Congratulazioni!

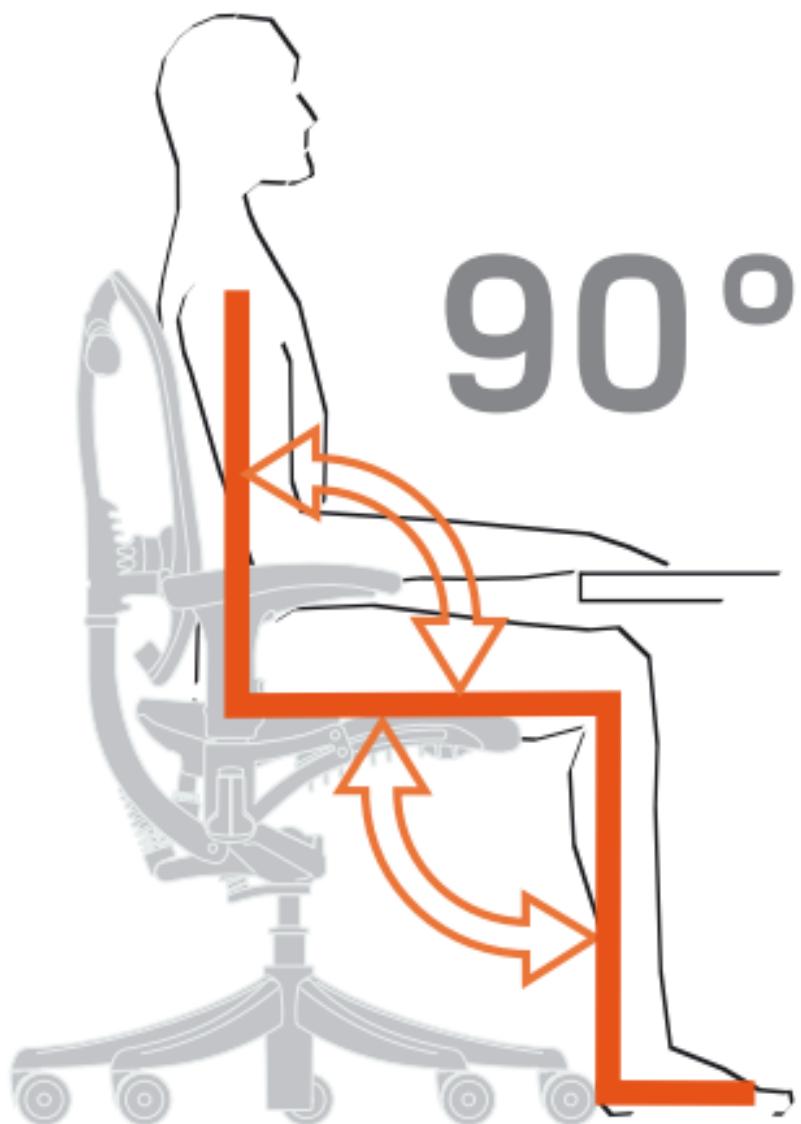
Avete scelto una sedia girevole per ufficio dell'ultima generazione. Sia che si tratti di design, di rapporto qualità/prezzo o di ergonomia, questa sedia definisce nuovi standard sotto ogni aspetto, fornendo in tal modo i presupposti per sedersi in maniera attiva e dinamica e lavorare in modo salutare. Rispettate le istruzioni per l'uso e sfruttate le diverse possibilità di regolazione per sedervi in modo rilassato. Una sedia girevole per ufficio soddisfa i requisiti di ergonomia soltanto se è regolata correttamente e adattata a ogni utilizzatore. Queste istruzioni per l'uso descrivono tutte le funzioni, ma sono relative a ogni singolo modello e di conseguenza possono variare. E ora godetevi la vostra sedia!

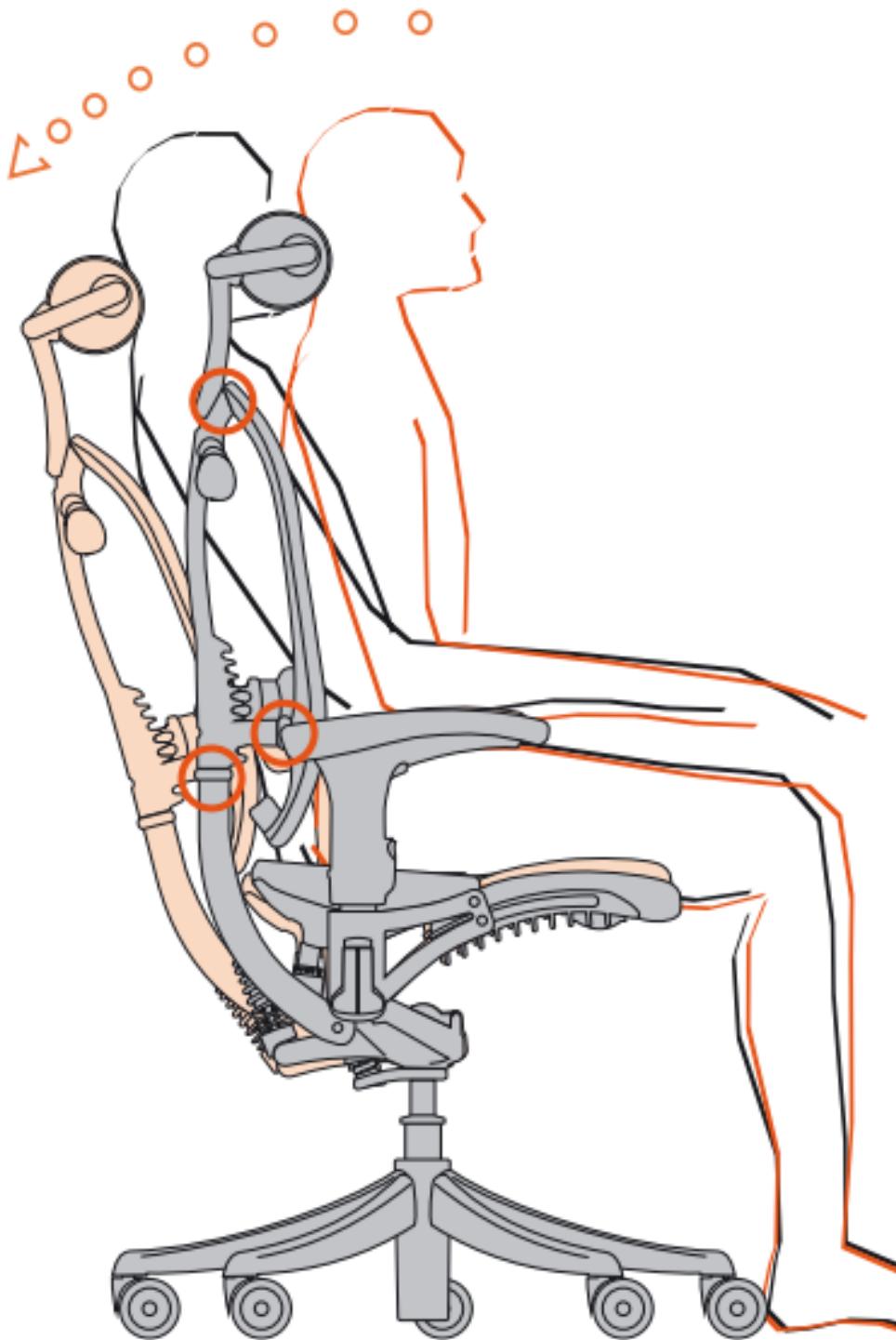
Thanks

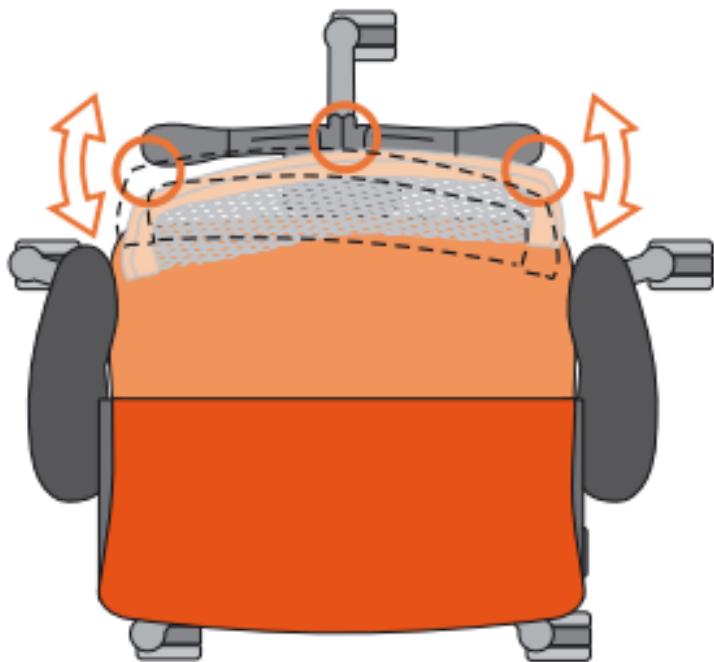
Congratulations!

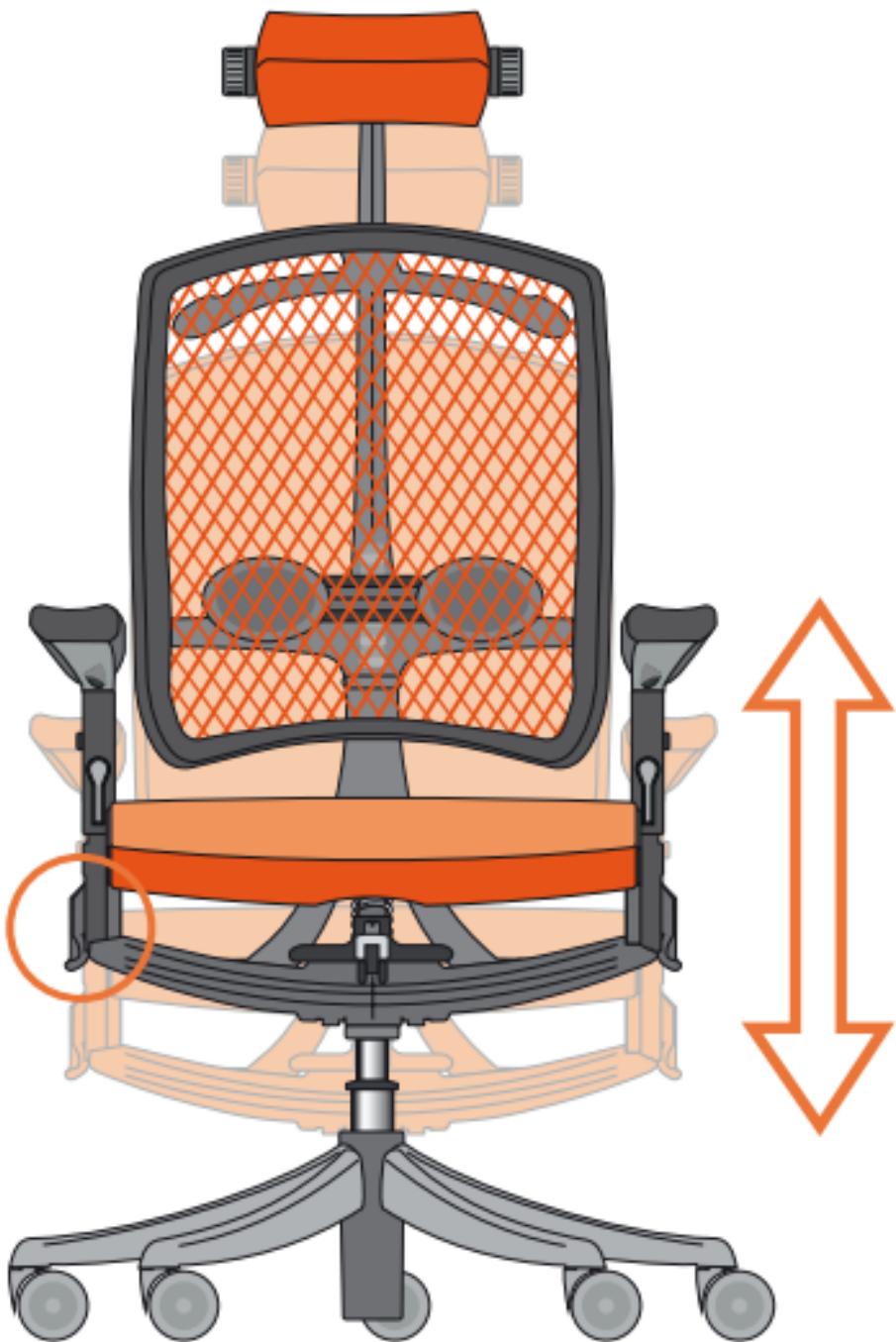
You have opted for a latest-generation, office swivel chair. Whether in design, value for money, or ergonomics this chair sets new standards in each category. It also provides the basis for dynamic seating and a healthy posture when working. Please heed the operating instructions and use the various adjustment options to maximise your seating comfort. These ergonomic aspects will only be satisfied when the chair is properly adjusted for its office environment and user. These operating instructions describe all chair functions, however these functions may vary between chair models. And now, we wish you much enjoyment in the use of your new chair.





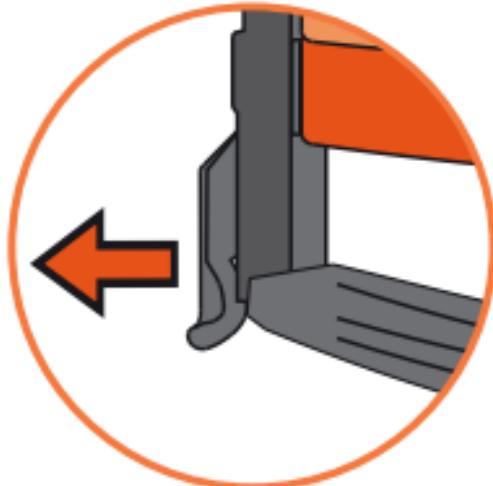




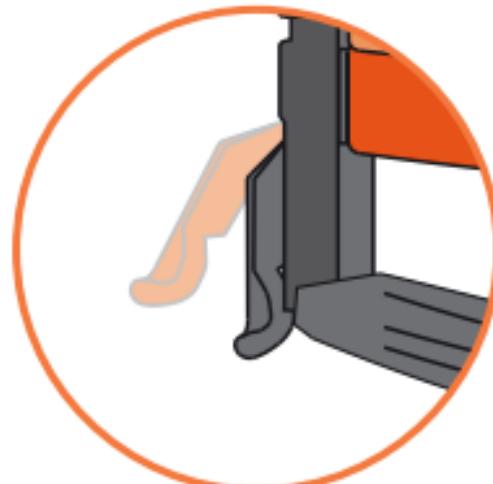




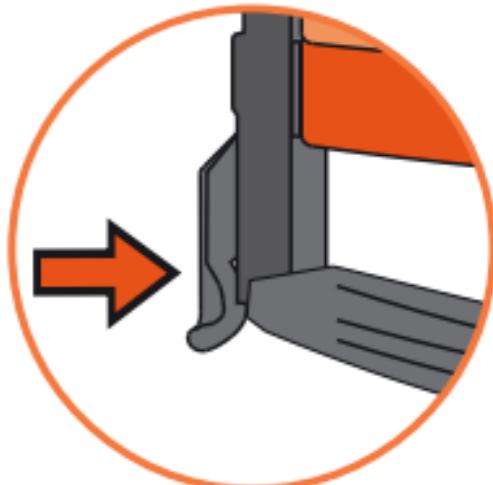
1



2

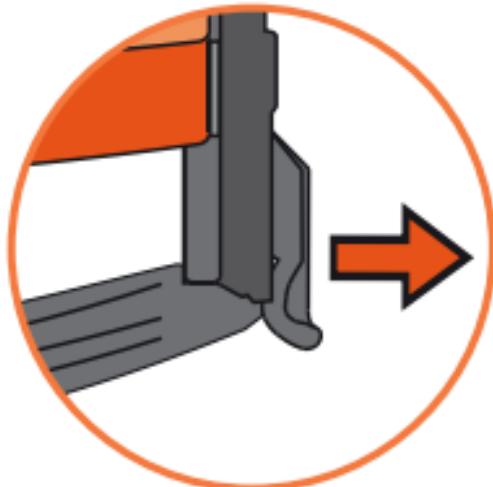


3

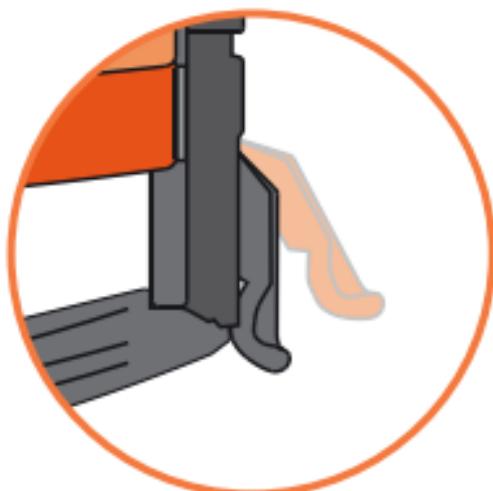




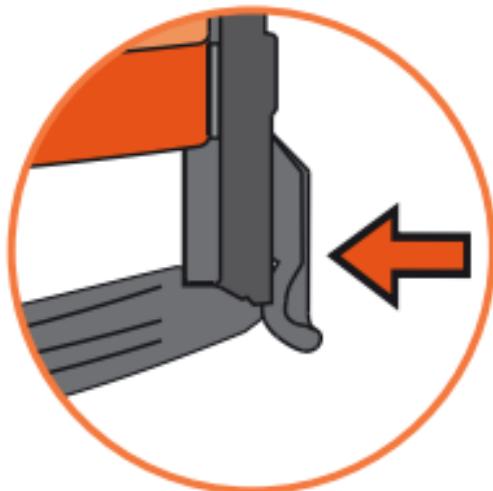
1



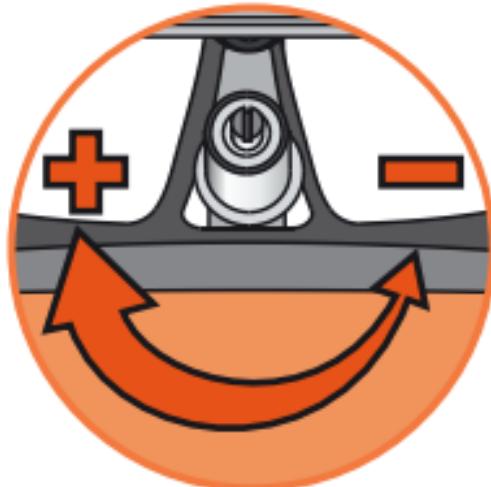
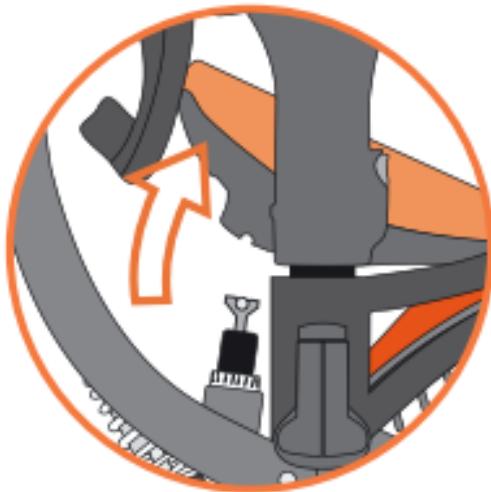
2



3

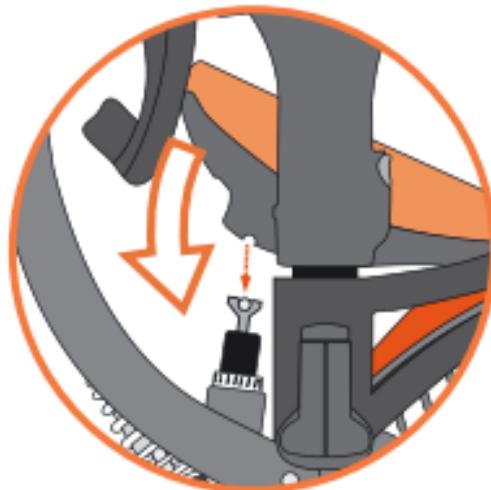






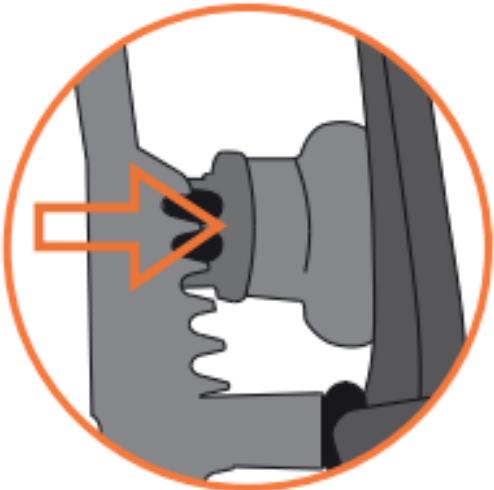
2

or

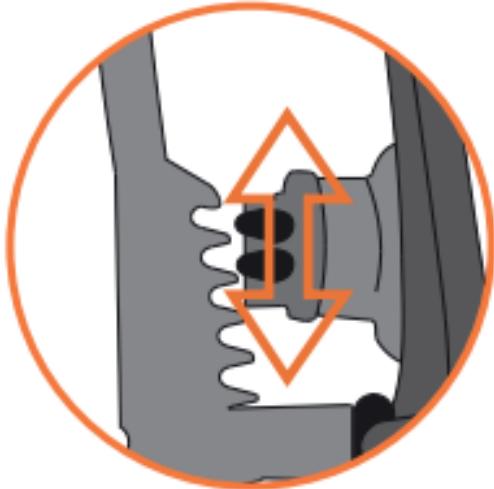




1

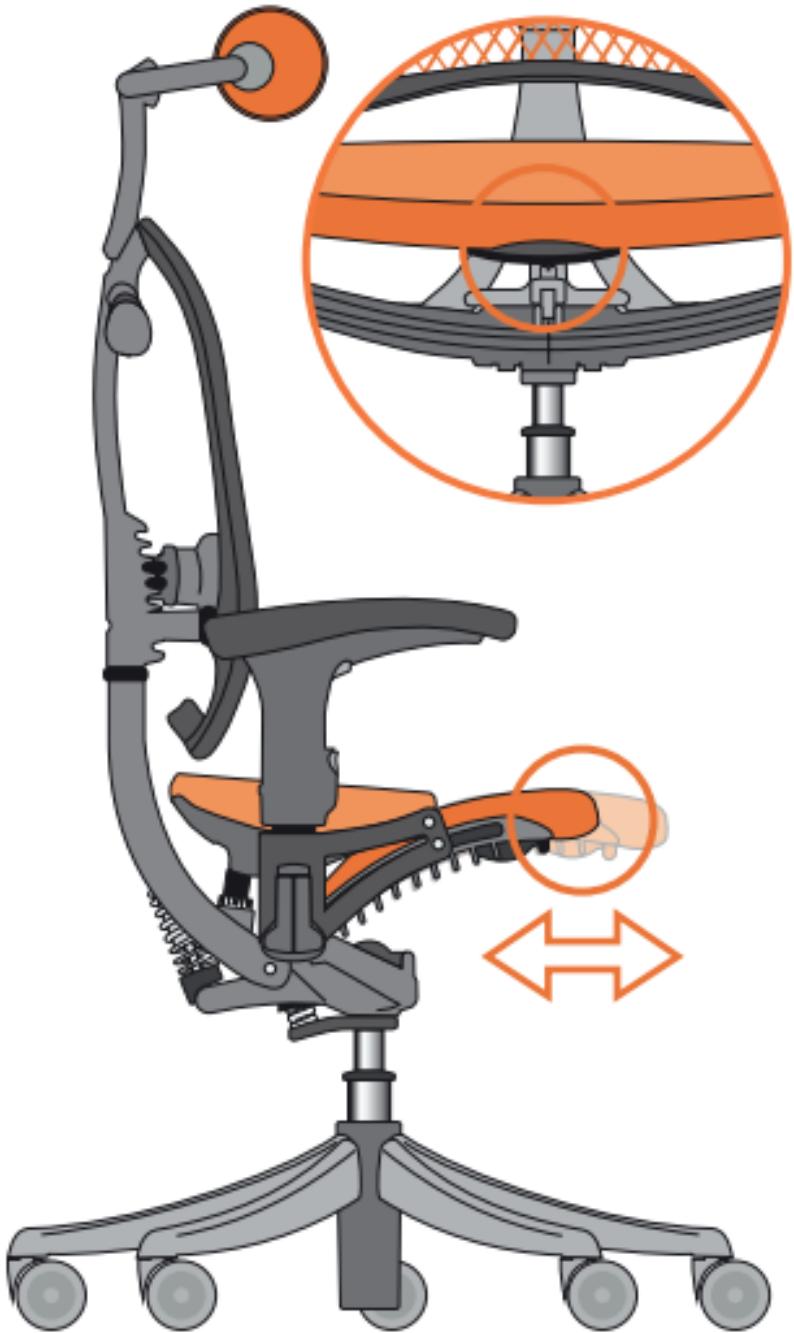


2



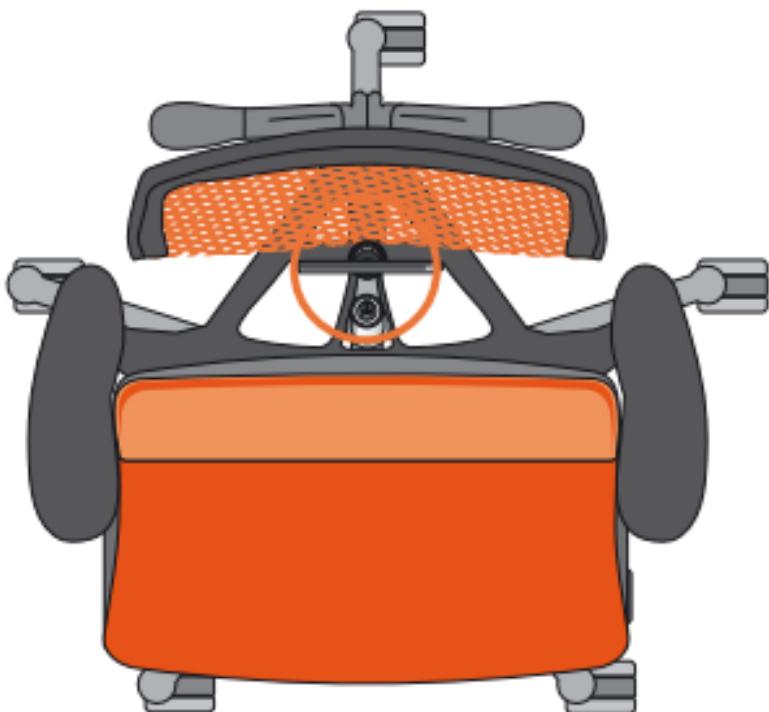
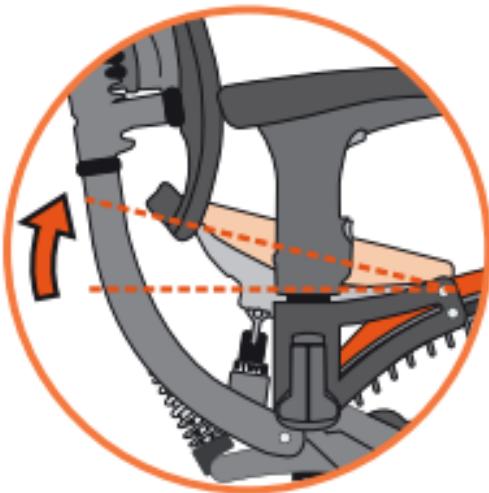
3



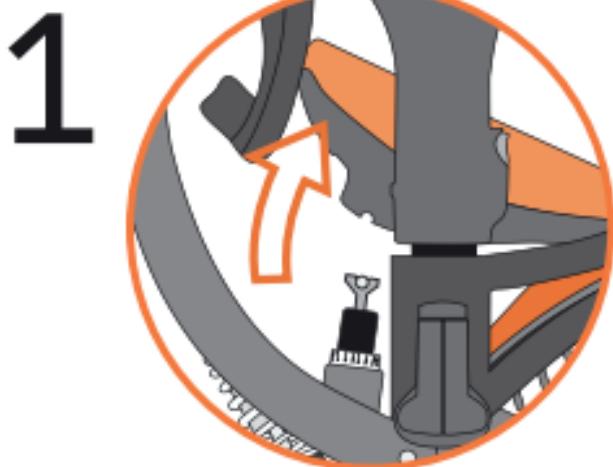




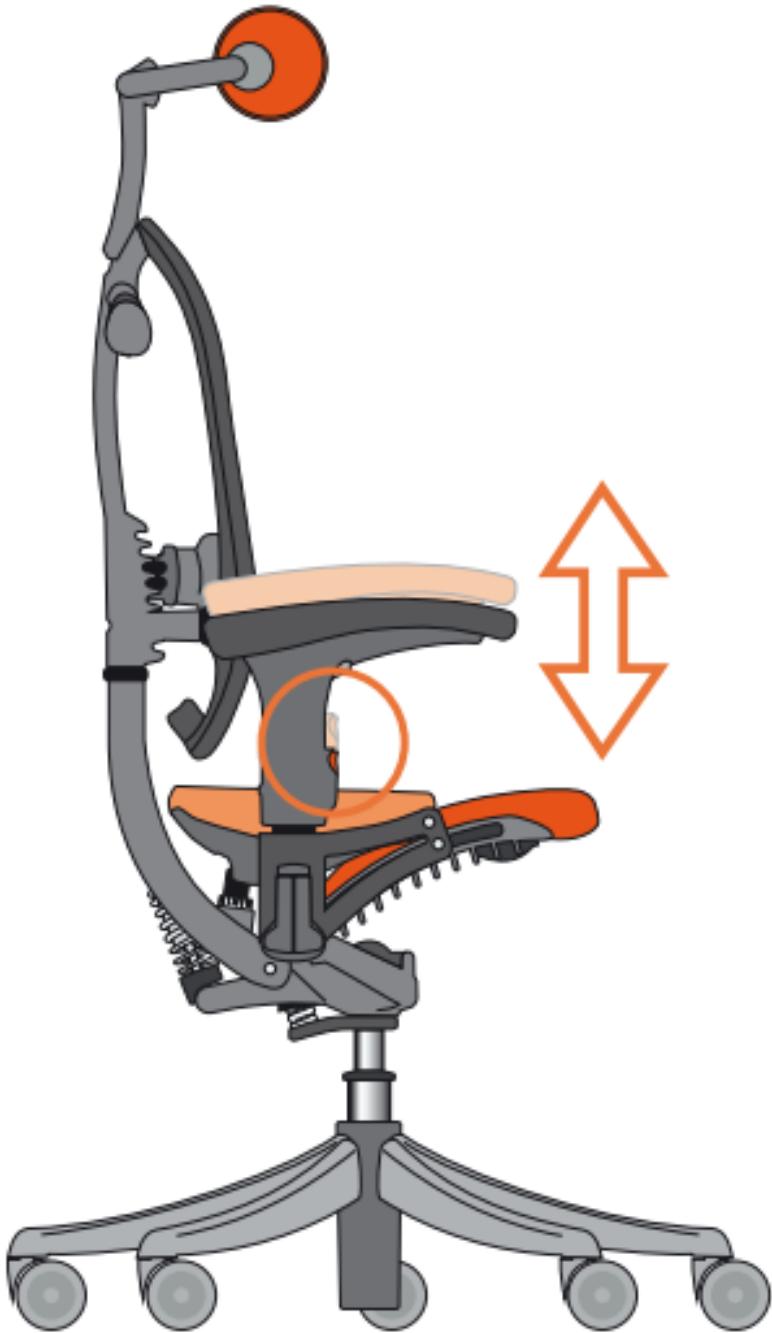


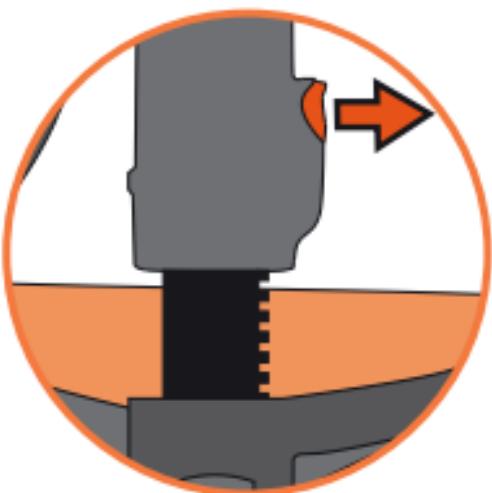
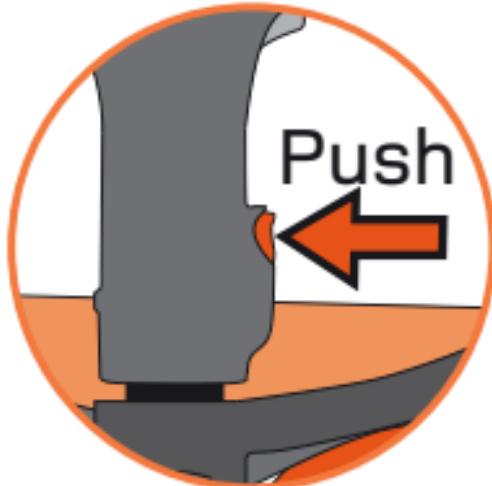


next page 

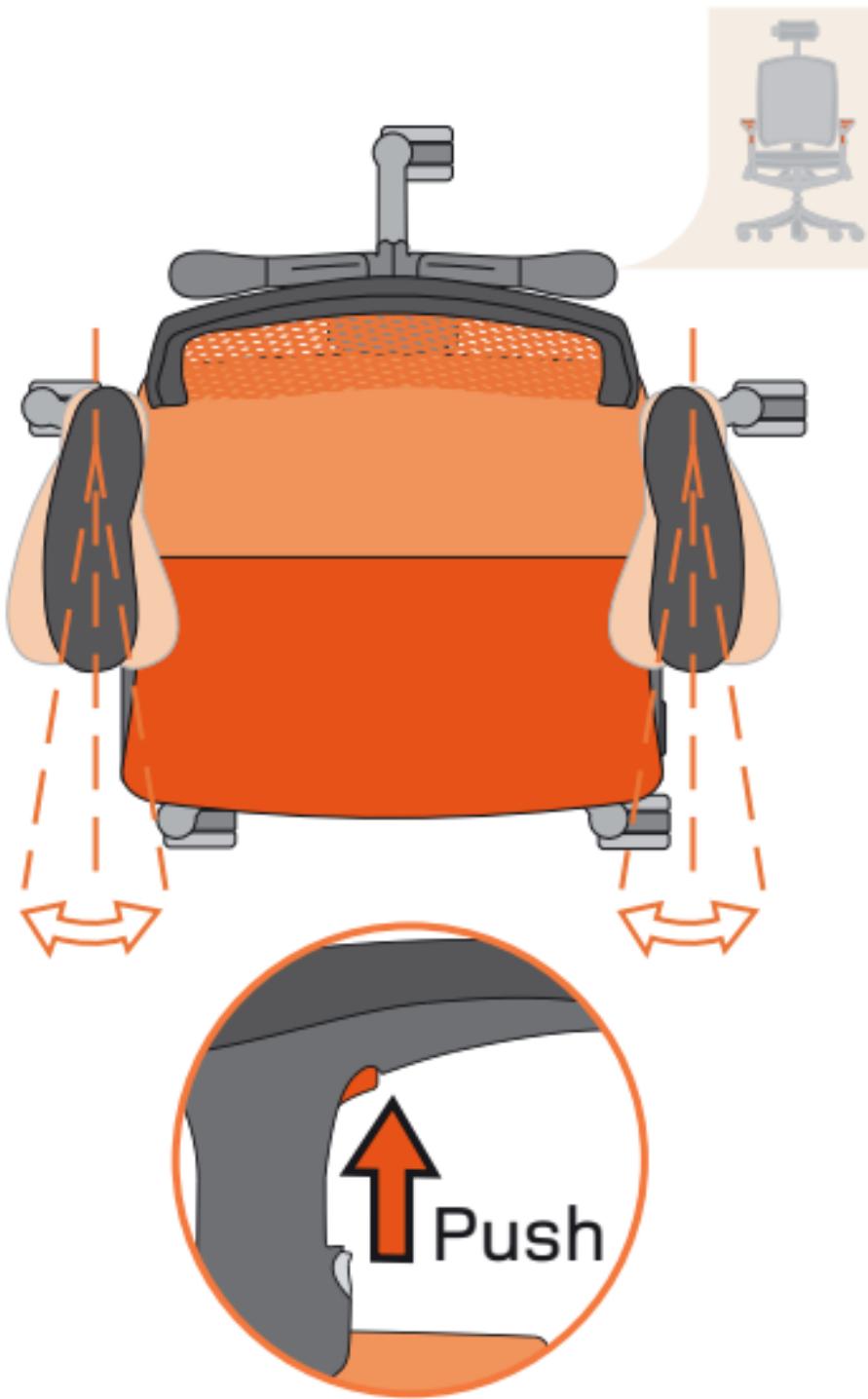










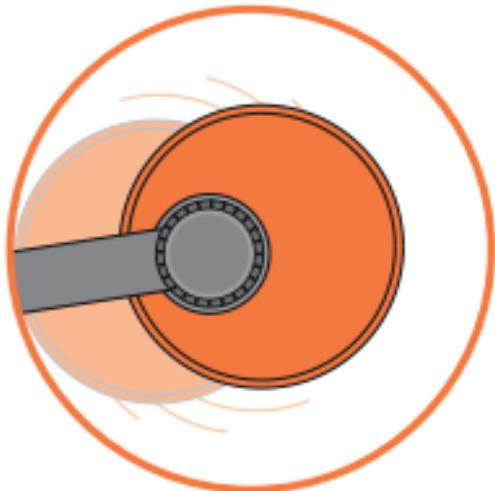




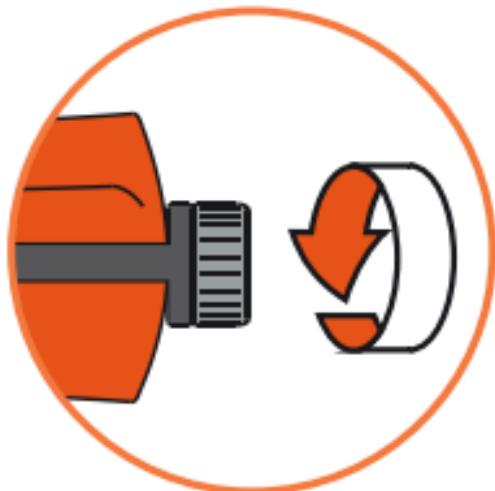
1



2

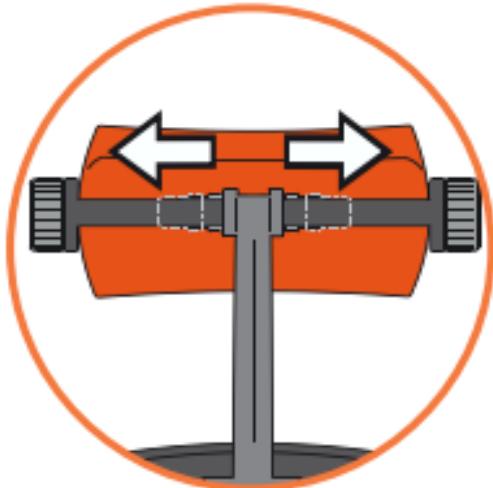


3

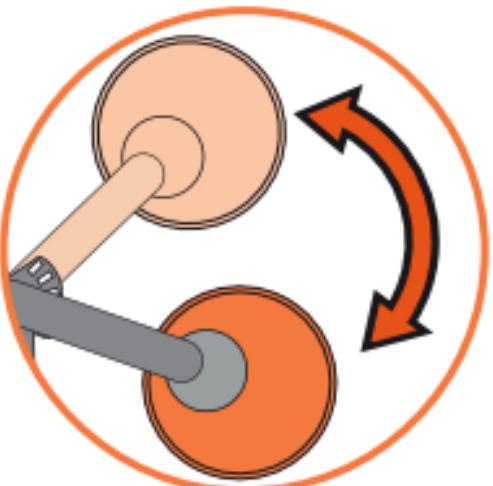




1



2



3



Rollen

Die SITAG

Bürodrehstühle sind serienmäßig mit „harten“ Rollen für Teppichböden ausgestattet. Aus Sicherheits-gründen müssen die Rollen für den Einsatz auf Hartböden gegen „weiche“ Rollen ausgetauscht werden. Die Rollen sind unterschiedlich gekennzeichnet. „Harte“ Rollen sind einfarbig, „weiche“ Rollen erkennen Sie an der farblich abgesetzten Lauffläche.

Roulettes

Les fauteuils de bureau pivotants SITAG sont équipés en série de roulettes «dures» pour moquettes. Pour des raisons de sécurité, il convient de remplacer les roulettes «dures» par des roulettes «souples» en cas d'utilisation sur parquet. Les roulettes «dures» sont d'une seule couleur; vous distinguerez les roulettes «souples» à leur surface de roulement de couleur contrastée.

Rotelle

Le sedie girevoli per ufficio SITAG sono dotate di serie di rotelle „dure” per moquette. Per motivi di sicurezza, le rotelle devono essere sostituite con rotelle „morbide” in caso di utilizzo su pavimenti duri. Le rotelle sono contrassegnate in modo da essere facilmente distinguibili. Le rotelle „dure” sono monocolore, mentre le rotelle „morbide” si riconoscono dalla superficie di rotolamento colorata.

Castors

SITAG office swivel chairs are fitted with "hard" castors as standard for carpeted floors. Where chairs are used on hard floors, these castors will need to be exchanged for "soft" rollers for safety reasons. Both types of roller are marked differently. "Hard" rollers are uniform in colour, while 'soft' castors can be recognised by their differently coloured bearing surfaces.



Achtung!

Arbeiten und Austausch an den Gasfedern darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden. Aufgrund der durchdachten Konstruktion ist die Mechanik praktisch wartungsfrei. Die Laufrollen sollten gelegentlich von Teppichflusen gereinigt werden. Zum Säubern der Kunststoffteile dürfen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden. Die Stoffbezüge lassen sich mit Trockenschaum einfach reinigen. Lederbezüge nur mit feuchten Lappen oder speziellen Reinigungsmitteln behandeln.

Attention!

Seul un personnel spécialisé est habilité à procéder à des manipulations et échanges de pièces sur les verins à gaz. Compte tenu de la construction sophistiquée, la mécanique est pratiquement sans entretien. Il est conseillé d'éliminer de temps en temps les peluches de moquette prises dans les roulettes. Ne pas utiliser de produits contenant des solvants pour le nettoyage des parties en matière synthétique. Les revêtements en tissu peuvent être nettoyés simplement avec une mousse à sec. Ne traiter les revêtements en cuir qu'avec un chiffon humide ou des produits de nettoyage spéciaux.

Attenzione!

Gli interventi e la sostituzione degli ammortizzatori pneumatici devono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato. In pratica, grazie all'accurata progettazione, il sistema meccanico non necessita di manutenzione. Le rotelle devono essere pulite periodicamente, in modo da rimuovere eventuali fili di moquette. Per la pulizia delle parti in plastica non devono essere utilizzati detergenti contenenti solventi. I rivestimenti in stoffa possono essere puliti semplicemente utilizzando una schiuma a secco. I rivestimenti in pelle devono essere trattati solo con panni umidi o con detergenti speciali.

Important!

Work on and replacement of the gas-lift mechanism may only be carried out by specially trained personnel. The mechanism is practically maintenance-free on account of its excellent design. The castors will need to be cleaned of accumulated carpet fibres occasionally. Use no solvent-containing cleaning products to clean the plastic parts of the chair. Woven fabric coverings can be easily cleaned with a dry-foam type product. For leather coverings, use either a damp cloth or special leather cleaning products.



Garantie

Ihr SITAG Stuhl wird nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Durch die Verwendung hochwertiger und ökologischer Materialien, sorgfältiger Verarbeitung und ständigen Qualitätskontrollen gewährleistet dieser Stuhl die hohe Funktionalität. Deshalb gewährt SITAG 5 Jahre Garantie ab Herstell datum (gültig mit der Hersteller-Etikette unter dem Sitz) auf alle mechanischen Teile bei normaler sachgemässer Benützung. Ausgenommen davon sind Stoss- und Reiss schäden auf Polsterbezügen, Abnutzung der Rollen und des Materials sowie angelieferte Bezugsmaterialien. Ebenfalls wird jede Haftung bei Einsatz falscher Rollen (Beschädigung des Bodenbelags etc.) abgelehnt.

Garantie

Votre siège SITAG est fabriqué selon une technique de pointe. L'utilisation de matériaux écologiques de très haute qualité, un travail soigné et des contrôles qualitatifs permanents garantissent la haute fonctionnalité de ce fauteuil. C'est pourquoi SITAG vous offre 5 ans de garantie à partir de la date de fabrication (se référer à l'étiquette figurant sous le siège) sur toutes les pièces mécaniques selon une utilisation normale et appropriée. Sont exclus de la garantie les dommages dus à des chocs et déchirures, l'usure normale des roulettes et du tissu ainsi que les revêtements livrés séparément. Nous déclinons également toute responsabilité en cas d'utilisation de roulettes inadaptées au type de sol (détérioration du revêtement de sol, etc.).

Garanzia

La vostra sedia SITAG è costruita secondo il più recente stato dell'arte. Grazie all'utilizzo di materiali ecologici e di alta qualità, alla lavorazione accurata e ai continui controlli di qualità, questa sedia garantisce un'elevata funzionalità. Ecco perché SITAG concede una garanzia di 5 anni a partire dalla data di produzione (valida in presenza dell'etichetta del produttore applicata sotto la seduta) su tutte le parti meccaniche in condizioni di utilizzo normale e conforme. Restano esclusi dalla garanzia i danni dovuti a colpi e a strappi sui rivestimenti dell'imbottitura, l'usura delle rotelle e del materiale, nonché i materiali di rivestimento forniti in dotazione. Inoltre non si risponde dei danni provocati dal montaggio di rotelle non idonee (danni al pavimento, ecc.).

Guarantee

Your SITAG chair has been manufactured using the latest technology. The high functionality of this chair is guaranteed by the use of high-grade and eco-friendly materials, care in its construction and continual quality inspections. This means that SITAG is able to offer a 5-year guarantee from the date of manufacture (only valid with the manufacturer's label under the seat) on all the mechanical components, provided the chair is used as intended, under normal conditions. The following are not covered by the guarantee: tears and impact damage to the upholstery coverings, wear on the castors, the chair materials and the supplied coverings. Similarly, no liability will be accepted for use of the incorrect castors (damage to floor surfaces etc.).



SITAG AG
Simon Frick-Strasse 3
CH-9466 Sennwald
Tel. +41 81 758 18 18
Fax +41 81 758 18 00

info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

